

## Complete Lesson Transcript – Lesson 142 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第一百四十二课.

Kirin: 大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎来到台湾跟我们一起学习更进一步的中文课程.

Raphael: 让我们先听一次今天正常语速的对话.

Cindy: 你最近为什么常迟到? 今天也是!

Yann: 真不好意思，我睡过头了. 我应该是七点起床的，可是我的闹钟没有叫.

Cindy: 这个藉口太烂了. 你对你的工作应该要再认真一点.

Yann: 对不起. 下次不会再这样了.

Raphael: 让我们再听一次今天慢语速的对话. 请跟著 Kirin 重复说一遍.

Kirin: 你最近为什么常迟到? 今天也是!

真不好意思，我睡过头了. 我应该是七点起床的，可是我的闹钟没有叫.

这个藉口太烂了. 你对你的工作应该要再认真一点.

对不起. 下次不会再这样了.

Raphael: 让我们来解释今天的对话. 第一句是

Kirin: 你最近为什么常迟到? 今天也是!

Raphael: 在这个问题里，我们有今天的第一个生字

Kirin: 迟到.

Adam: We've seen the second character before 到 meaning arrive. The first character here means "late" so together

Kirin: 迟到.

Adam: means "late arrive."

Kirin: 你最近为什么常迟到? 今天也是!

Adam: “How come you’re often late recently? Including today!”

Raphael: 然后这个男生回答

Kirin: 真不好意思, 我睡过头了.

Raphael: 这个睡是睡觉的睡. 然后, 在后面我们看到

Kirin: 过头.

Adam: And that means “to overdo”, so together

Kirin: 睡过头了.

Adam: Means “to oversleep.”

Kirin: 真不好意思, 我睡过头了.

Adam: “I’m sorry, I overslept.”

Raphael: 然后他继续说

Kirin: 我应该是七点起床的.

Raphael: 你们记得起床是什么意思吗? 是睡觉的相反.

Adam: And that means “to wake up.”

Kirin: 我应该是七点起床的.

Adam: “I should have woken up at 7 o’clock.”

Raphael: 然后他继续说

Kirin: 可是我的闹钟没有叫.

Raphael: 今天的下一个生字是

Kirin: 闹钟.

Adam: And that means “alarm clock.” The first character means “to make a noise” or “disturb”, while the second character refers to “clock.” So together

Kirin: 闹钟.

Adam: means “alarm clock.”

Kirin: 可是我的闹钟没有叫.

Raphael: 这个叫是 你叫什么名字 的叫. 你们记得叫是什么意思吗?

Adam: It's the verb "to call." So together this sentence is literally saying "But my alarm clock didn't call me."

Kirin: 可是我的闹钟没有叫.

Adam: In English, this would be "But my alarm clock didn't ring."

Raphael: 然后这个女生说

Kirin: 这个藉口太烂了.

Raphael: 这个句子里,有两个生字. 第一个是

Kirin: 藉口.

Adam: And that means "excuse."

Raphael: 然后第二个生字是

Kirin: 烂.

Adam: While the literal meaning of this character means "rotten" or "overcooked", it is being used in this context to mean "poor" as in "terrible."

Kirin: 这个藉口太烂了.

Adam: "That's a very poor excuse."

Raphael: 然后这个女生继续说

Kirin: 你对你的工作应该要再认真一点.

Raphael: 这个句子也有一个生字

Kirin: 认真.

Adam: And this is a verb meaning "to take seriously."

Raphael: 所以你们觉得这个句子的意思是什么?

Kirin: 你对你的工作应该要再认真一点.

Adam: The literal meaning here is “You for your job should have to again serious a little.”

Kirin: 你对你的工作应该要再认真一点.

Adam: Which translates to “You should be more serious about your job.” We’ve seen the 再 character here used in different ways in different lessons. Here it’s being used in a “more” capacity. Compare the following.

Kirin: 你可以做快一点吗?

Adam: “Can you do it a little faster?”

Kirin: 你可以再做快一点吗?

Adam: “Can you do it more faster?”

Raphael: 然后这个男生说

Kirin: 对不起. 下次不会再这样了.

Raphael: 这些单字我们也都学过了. 你觉得这个句子是什么意思?

Adam: The literal meaning here is “I’m sorry, next time won’t again this way.”

Kirin: 对不起. 下次不会再这样了.

Adam: As in “I’m sorry, it won’t happen again.”

Kirin: 对不起. 下次不会再这样了.

Raphael: 让我们再听一次今天正常语速的对话.

Cindy: 你最近为什么常迟到? 今天也是!

Yann: 真不好意思, 我睡过头了. 我应该是七点起床的, 可是我的闹钟没有叫.

Cindy: 这个借口太烂了. 你对你的工作应该要再认真一点.

Yann: 对不起. 下次不会再这样了.

Adam: Great, Premium subscribers can benefit from an extended review dialogue of this lesson, plus translations of all the Chinese used here on our website ChineseLearnOnline.com.

Kirin: 你们继续加油!